

# 习近平生态文明思想国际传播的价值向度、叙事话语与实践指向

耿纪永 王鑫

**摘要** 生态文明是关乎全球可持续发展的重要议题。习近平生态文明思想既继承了中华民族传统的生态文明智慧，又吸收了人类现代文明进步的精华，其理论性、时代性、可行性增强了在国际上的传播力和影响力。推动习近平生态文明思想的国际传播能够构筑中国生态文明叙事话语、彰显中国生态文明思想情怀、贡献中国生态治理智慧，在价值向度层面阐明其何以国际传播。提炼以生态民生为导向、以生态价值为核心、以生态承诺为目标的叙事话语，试图在国际话语场域构建话语共识和认同，在文明交流互鉴视域下阐明其以何国际传播。在实践层面，以国家叙事构筑叙事路径、以共情叙事聚合内生动力、以数字技术赋能效能提升，以期探求习近平生态文明思想在国际传播中的有效抵达，从而彰显其对全球生态治理的重要贡献。

**关键词** 习近平生态文明思想 国际传播 叙事话语 生态治理

[中图分类号] G2; D64 [文献标识码] A [文章编号] 2097-454X (2024) 03-0012-09

党的十八大以来，习近平总书记站在中华民族永续发展的高度，立足新时代生态文明建设实践，创造性地提出一系列新理念新思想新战略，系统回答了“建设什么样的生态文明，怎样建设生态文明”等重大理论和实践问题，形成了习近平生态文明思想。“坚持人与自然和谐共生”作为习近平新时代中国特色社会主义思想的基本方略之一<sup>①</sup>，既是中国式现代化的突出特征，也是千百年来人类与自然的关系在经历了敬畏与崇拜、顺应与改造、征服与控制之后的历史经验，更是系统思维的具体呈现，而“系统思维强调动态性审视与整体性关照”<sup>②</sup>，这就意味着中国不仅要坚持走自身的生态文明发展道路，还要积极探讨世界级的生态文明发展道路，为全球生态文明的可持续发展贡献中国的治理经验与建设智慧。

生态文明既是人类文明发展的历史趋势，也是构建人类命运共同体的重要内容。实现生态文明可持续发展的底层逻辑是全球合作应对生态环境变化的真正落实，而全球范围内的生态治理逆全球化对全球合作应对生态环境变化构成了严峻挑战，加强全球合作是现实之需。习近平生态文明思想以人类命运共同体为价值遵循，呼吁“共谋全球生态文明建设之路”<sup>③</sup>，以“世界主义”的开放视角与加强全球合作治理生态环境问题深度耦合。因此，推动习近平生态文明思想的国际传播是促进全球合作应对环境变化的现实要求。本文试图在价值向度上阐明习近平生态文明思想何以国际传

**【基金项目】** 国家社科基金青年项目“中国特色对外话语体系的译介与传播研究”（批准号：23CKS055）。

**【作者简介】** 耿纪永，北京交通大学语言与传播学院教授、博士生导师，邮政编码：100044，本文通讯作者；王鑫，北京交通大学马克思主义学院博士研究生。

① 《习近平著作选读》第二卷，北京：人民出版社，2023年，第20页。

② 梁晓萍：《文艺大众化——系统思维下中国共产党传统艺术传承的战略之思（1930—1949）》，《系统科学学报》2022年第3期，第55—60页。

③ 《习近平关于社会主义生态文明建设论述摘编》，北京：中央文献出版社，2017年，第131页。

播，在叙事话语上阐明习近平生态文明思想以何国际传播，并在此基础上科学探寻习近平生态文明思想国际传播的实践进路，从而彰显习近平生态文明思想对全球生态治理的重要贡献。

## 一、习近平生态文明思想国际传播的价值向度

习近平生态文明思想纵观古今，在历时性中承继了传统的生态文明智慧，在共时性中吸收了人类现代文明进步和全球可持续发展的思想精髓，具有丰富的理论内涵、鲜明的世界意义。面对全球性生态环境问题，加强习近平生态文明思想的国际传播具有深厚的价值意蕴。

### （一）批判与超越：构筑生态文明叙事中的中国话语

西方意识形态霸权正对全人类可持续发展共识构成挑战，以其所谓的“政治正确”超越基本底线。具体而言，随着发展中国家政治和经济实力的快速崛起，部分西方国家利用话语优势，垄断着国际话语规则的制定、议题的设置以及内容的传播<sup>①</sup>，在全球治理中忽视发展中国家的角色与诉求。现实地看，发展中国家的生态脆弱性远高于发达国家，气候危机早已不只是科学问题，而是关乎全球生态可持续发展的社会问题。即便如此，部分发达国家以自我利益为导向对可持续发展共识置若罔闻。如美国宣布退出《巴黎协定》，对全球统一应对气候变化造成巨大冲击；日本政府无视国际社会的强烈质疑和反对启动福岛核污染水排海，全球海洋生态安全形势愈加严峻等。全球性的问题和可持续发展紧密相连，因个体为谋求短期效益而无视整体长远效益的做法在一定程度上冲击着全人类可持续发展共识。

作为全球生态文明建设的参与者、建设者、引领者，我国始终努力推动构建公平合理、合作共赢的全球环境治理体系。与此同时，西方社会鼓吹“中国生态威胁论”“中国资源掠夺论”等言论抹黑中国生态叙事图景。习近平生态文明思想作为中国共产党生态文明建设的最新理论成果，始终站在人类可持续发展立场，从中提炼的标识性叙事话语亦然。传播的核心是话语，习近平生态文明思想国际传播的核心亦是其中提炼的标识性叙事话语。从意识形态安全的角度而言，习近平生态文明思想的国际传播并非中国生态话语的向外渗透，其运行逻辑是基于全球生态的可持续发展，以一种整体生态价值观实现全人类的共同价值，有助于批判西方的不当言论。具言之，“绿水青山就是金山银山”<sup>②</sup>（以下简称为“两山论”）从人类价值和自然价值双重统一的视角构筑了我国生态文明“人与自然和谐共生”的生态景观，有助于消解西方人类中心主义人与自然关系异化的叙事逻辑；“生态环境保护是功在当代、利在千秋的事业”<sup>③</sup>高度契合“可持续发展既满足当代人的需要，又不对后代人满足其需要的能力构成危害的发展”<sup>④</sup>，着眼于实现代内公平和代际公平，凸显出习近平生态文明思想关于公平正义的价值意蕴，而非西方生态文明视域下的利益博弈和贫富分化。

习近平生态文明思想在国际传播中以其未来叙事和价值叙事对西方的不当言论实现了双重超越。其一，擘画“碳达峰碳中和”叙事愿景，力争二氧化碳在2030年前达到峰值，努力争取在2060年实现碳中和<sup>⑤</sup>，充分表达中国作出话语承诺的主体性自信。其二，提出全球发展倡议，将可持续发展作为第一要义，倡导坚持人与自然和谐共生，构建人与自然生命共同体，表明中国在生态叙事话语上的价值引领。无论是“碳达峰碳中和”愿景还是全球发展倡议都是以习近平生态文明思想为内在支撑的叙事话语表达，蕴含了构建人类命运共同体的美好愿景，在提供意义阐释的同时也在形塑习近平生态文明思想的对外话语体系。推动习近平生态文明思想的国际传播不仅能够加强中

① 丁卫华：《中国生态文明的国际话语权建构》，《江苏社会科学》2019年第5期，第47—56页。

② 《习近平关于社会主义生态文明建设论述摘编》，北京：中央文献出版社，2017年，第12页。

③ 习近平：《论坚持人与自然和谐共生》，北京：中央文献出版社，2022年，第30页。

④ 世界环境与发展委员会著，王之佳译：《我们共同的未来》，长春：吉林人民出版社，1997年，第52页。

⑤ 《习近平在第七十五届联合国大会一般性辩论上发表重要讲话》，《人民日报》2020年9月23日，第1版。

国与世界的互动，在全球生态文明建构的意义空间内构筑生态叙事中的中国话语，而且对建构和完善习近平生态文明思想对外话语体系具有重要作用。

## （二）共识与共情：彰显生态文明思想中的中国情怀

地球是人类赖以生存的唯一家园，建设绿色家园是世界人民的共识。习近平生态文明思想以人类命运共同体为价值依归，由此在生态环境领域提出的地球生命共同体为习近平生态文明思想的国际传播提供新的生态图景。习近平总书记认为，在地球范围内的自然与我们人类一道构成生命共同体，二者一荣俱荣、一损俱损，<sup>①</sup>以“牵一发而动全身”的系统性思维看待世界生态系统的整体性。地球生命共同体理念从系统观念出发凸显习近平生态文明思想“利己”和“利他”相统一的世界视野和天下情怀，具体而言：一是作为建构性议题，地球生命共同体以中国为方法，立足中国生态治理实效，展现中国生态治理成果；二是作为开放性议题，地球生命共同体以世界为场域，以全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议为载体，破解全球北方的迷思。

共情是达成共识的基础。习近平生态文明思想国际传播的共情维度体现在三个方面。其一，共情框架。地球生命共同体将世界置于共同体的框架中，在这个意义空间内的各个行为单元都不是孤岛，承担着各自的责任和义务，以价值理性呼唤情感理性，这是共情的基础。其二，共情因子。共情是一种根植于人类基因中与生俱来的理解和分享他人感情的能力，地球生命共同体与中国人有生俱来的共情基因有着天然的联系，共建地球生命共同体的倡议蕴含着推己及人的共情价值观，这是共情的内生性向度。其三，共情隐喻。人类世的现实隐喻，使得共建清洁美丽的世界成为各国人民共同的愿望。面对生态危机，只有强调互动沟通和对话协商，共谋全球生态文明建设之路，致力于增强世界人民对生态环境的获得感、幸福感、安全感，这既是共识之处也是引起共鸣之处。习近平生态文明思想的国际传播立足以共情达共识的基调，在共情维度引发共鸣的同时实现高低语境背景下人们的相互理解和尊重，从而阻断社会区隔意识的延伸，既为其国际传播叙事提供了可沟通的意义框架，又能彰显其“美美与共，天下大同”的情怀。

## （三）共治与共享：贡献生态治理中的中国智慧

人类活动是自然环境变化的主要因素。保罗·克鲁岑（Paul Crutzen）和尤金·斯托尔默（Eugene Stoermer）认为，地球始于117000年前的全新世（Holocene）已经结束，并随之进入了一个新的地质时代——人类世（Anthropocene），在这个地质时代人类是“影响地球地形和地球进化的地质力量”<sup>②</sup>。基于此，威尔·斯蒂芬（Will Steffen）等在国际知识界颇有声望的科学家试图以工业革命为起点研究人类对地球系统的影响。麦克尼尔指出：“由于人类活动，碳排放量增长已然达到87万年间的峰值，并且人类对生物圈和全球生态的影响力正迅速上升”<sup>③</sup>，世界正处于大加速之中。尽管较为前沿也饱受争议，但人类世概念的提出代表着包括自然科学在内的全球知识界已经把人类活动对自然环境的影响乃至对地球进化的影响提到了前所未有的高度。气温上升引发海平面上升、极端恶劣天气频发、大量动植物灭绝等事实表明，人类世和大加速正在齐头并进，虽无法预知大加速会持续多久，但由于人类活动引发的自然变革，加强全球合作治理生态问题就成了全人类的共同价值与选择。

生态治理是全球问题。面对超国家困境，需要世界各国共同做出努力。全球化时代，“地球村”正由理想变为现实，那么横亘在生态治理上的空间距离正在缩小，“历史向世界历史转变”的态势在一定程度上也印证了这一点。绝对空间距离的缩小意味着生态治理的责任边界不再以地理疆土而

① 中国马克思主义哲学史学会：《马克思主义哲学史研究（2020）》，北京：人民出版社，2021年，第439页。

② 孙周兴：《人类世的哲学》，北京：商务印书馆，2020年，第99页。

③ [美]约翰·R·麦克尼尔、[美]彼得·恩格尔克著，施雯译：《大加速：1945年以来人类史的环境史》，北京：中信出版集团，2021年，第196页。



划分，更加强调各国对全球生态文明建设的责任与义务。彼得·辛格（Peter Singer）认为绝对空间距离不应成为阻碍我们援助他人的道德理由，这是一种全球关怀的内化，即“世界化”，全球生态治理同样如此。从生态危机的现实性来看，全球气候变暖引发的海平面上升、极端气候天气的频发等问题使得我们的生态危机更加显著、即时，在某种程度上通过问题牵引产生移情，促使各国共同应对全球生态危机，而这种移情避开了空间距离的远近，从知觉和时间上来促成共识。习近平生态文明思想同样如此，它以人类命运共同体打造“一荣俱荣、一损俱损”的全球生态安全观，将生态问题看作是全球的共同问题，通过马丁·霍夫曼所说的“诱导”展现全球生态危机显著、即时的特点，从而激发人们的移情因子，随着移情增强，生态治理的空间距离感逐渐消弭。习近平生态文明思想的国际传播在某种意义上是以“诱导”诉诸合作共治的尝试，有助于呼吁各国共谋全球生态文明建设之路，从而实现从疏离到合作。

共治是手段，共享则是目标。习近平生态文明思想国际传播的前提是国内生态文明建设取得重大进展。事实上，人与自然和谐共生的现代化昭示了习近平生态文明思想的生态图景。由此，在国际传播中展现出习近平生态文明思想的共享维度。其一，基于自身探索的生态现代化道路向世界共享中国的生态治理模式和智慧，通过中国生态现代化道路的特殊性反映世界生态现代化道路的普遍性，为世界生态现代化打造“中国样板”；其二，立足全人类共同价值，强调全球生态环境的改善和绿色可持续发展为世界人民带来自然和人类的双重价值，这是共享的最终归宿。无论是呼吁共治，还是成果共享，习近平生态文明思想国际传播的现实意义清晰、直观，为世界生态治理贡献中国智慧。

## 二、习近平生态文明思想国际传播的叙事话语

现代意义上的国际传播在本质上是国家话语的传播和互动过程<sup>①</sup>，话语作为传播的重要载体之一，承担着穿越“文化屏障”、凝聚共识和建构认同的重要作用。在变动不居的社会中，如何在浩如烟海的叙事话语中“披沙拣金”是值得思考的问题。当前，人们对美好生态环境的向往、人与自然和谐共生的历史经验以及全球变暖的现实危机是当今世界的共识性问题，虽无法洞悉共识性问题的“有效期”，但在当前语境给习近平生态文明思想国际传播的叙事话语提炼提供了方向指引。

### （一）以“良好生态环境是最普惠的民生福祉”为导向的生态民生叙事话语

“人民性是马克思主义的本质属性，党的理论是来自人民、为了人民、造福人民的理论。”<sup>②</sup>习近平生态文明思想作为中国共产党在生态文明领域的理论成果，反映了我们党为了人民、依靠人民、成果由人民共享的生态民生观，是人民至上理念在生态文明建设领域的直观表达。在生态叙事上以“良好生态环境是最普惠的民生福祉”为话语导向，主张“把解决突出生态环境问题作为民生优先领域”<sup>③</sup>，抓住生态环境质量这个薄弱环节集中攻坚。习近平总书记指出，“虽然我国经济发展取得了历史性成就，但各类环境污染呈高发态势，成为民生之患、民心之痛”<sup>④</sup>。同样地，纵观西方资本主义国家的现代化历程，以资本逻辑为导向，人异化为“经济动物”，价值理性被工具理性所代替，虽实现了经济社会发展，但是生态环境恶化之殇危及了人类自身。从这个层面来讲，“良好生态环境是最普惠的民生福祉”呼吁人们共同治理当前的生态环境以谋求人类自身的环境安全，是以人类整体需要和利益为旨归的叙事话语。

① 姬德强：《国家话语视野内的数字新闻：基于国际传播场域的分析》，《新闻界》2023年第8期，第33—39页。

② 习近平：《高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗——在中国共产党第二十次全国代表大会上的报告》，北京：人民出版社，2022年，第19页。

③ 习近平：《论坚持人与自然和谐共生》，北京：中央文献出版社，2022年，第16页。

④ 《习近平关于社会主义生态文明建设论述摘编》，北京：中央文献出版社，2017年，第11页。

民生问题是广大人民群众最关心的问题。环境就是民生，诉说着人们对美好生活的向往。“良好生态环境是最普惠的民生福祉”建立在现代人类共同的现实处境基础之上，具体表现在两个方面：其一，良好的生态环境关乎人类健康。在命运共同体视域下，人类健康与生态环境休戚与共，生态环境的恶化必然危害人类健康。相关研究显示，在世界范围内，人类24%的疾病负担和23%的死亡都归因于环境因素。<sup>①</sup>环境的变化还会影响其他生物的健康，有研究表明当前每6个物种中就有1个物种受到气候变化压力而走向灭绝。<sup>②</sup>其二，良好的生态环境关乎环境正义。环境正义理念起源于20世纪80年代的美国，其主要含义是“要求建立可持续发展的环境公正原则，实现人类在环境利益上的公正，期望每个人都能在一个平等的限度上享受环境资源与生存空间”<sup>③</sup>。公平正义是民生福祉的重要方面，而一部分人、国家或者地区成倍地享用资源并污染环境，造成的恶果又强加于他人，由所有人共同承担，导致资源环境的占有和享用失衡，公平严重缺位。“良好生态环境是最普惠的民生福祉”从健康和环境正义两个方面契合了人们的现实需求，在国际传播中以鲜明的人民性导向建构习近平生态文明思想生态惠民、生态利民、生态为民的叙事话语，这种建构反过来推动实现生态治理成果由人民共享，以期达成话语传播和民生叙事的双向奔赴。

## （二）以“绿水青山就是金山银山”为核心的生态价值叙事话语

“两山论”作为习近平总书记关于生态文明建设的科学论断之一，在国际传播中承载着人与自然双重价值统一的叙事逻辑。“两山论”深刻揭示了经济发展与生态环境保护的辩证统一关系。在实践中，我们对绿水青山和金山银山之间的关系认识经历了三个阶段：一是用绿水青山去换金山银山，二是既要金山银山也要保住绿水青山，三是绿水青山就是金山银山。<sup>④</sup>可以看出，经济发展和环境保护经历了由对立到统一的过程，这个过程也是自然价值和人类价值逐渐实现统一的过程。从价值层面来看，绿水青山是自然价值，金山银山则是人类价值。自然价值是资源优势，人类价值则是经济优势，如何将资源优势转化为经济优势是当前国家发展转型中共同面临的问题。西方工业文明以“人类中心主义”为主要特征，认为人有价值，而自然没有内在价值，否认了人与自然价值的统一关系。早在1972年，《增长的极限》一书就揭示了工业化过程中的高污染、高消耗发展模式在有限的地球空间内难以实现可持续发展，诸如伦敦雾、莱茵河“中毒”、西德森林枯死病等事件也表明西方通过污染而获取经济价值的现代化道路模式引发了生态危机。

生态危机是价值异化的结果。这里的价值异化是人们为了获取金山银山而破坏绿水青山，在无法实现二者平衡的情况下，自然价值被人类价值所代替的结果。西方人类中心主义认为，自然是人们满足消费欲望的手段，从这个层面来说自然价值是一种消费性价值，人们的消费欲望无限膨胀使得自然沦为人类的工具。自然从本质上来说是一种非消费性价值，消费性价值掩盖了自然的本质，从而表现为人与自然关系的异化，这种二元对立的观点塑造了西方的现代化观念。历史地看，“与他者对立”缔造了西方的现代化发展道路，而从“你”与“我”转向“与他者共在”是习近平生态文明思想国际传播的思维视角，是和合共生价值理念的体现。“两山论”以人与自然和谐共生的理念超越了人类中心主义强调人与自然关系异化的问题叙事，并“以人与自然和谐为价值取向”<sup>⑤</sup>的绿色发展理念建构人与自然统一的价值共同体。质言之，“两山论”从人与自然双重价值统一的角度回应了人们的现实关切，贴合了国际话语场域的叙事话语指向，以“共同价值”将传播效果扩大化，并以其共生性和价值同源性提高习近平生态文明思想在国际传播中的接受度。

① World Health Organization: "Preventing disease through healthy environments: a global assessment of the burden of disease from environmental risks", [https://reliefweb.int/attachments/1f9c04a3-43c1-3004-a3b2-2a8f4819d4f2/9789241565196\\_eng.pdf](https://reliefweb.int/attachments/1f9c04a3-43c1-3004-a3b2-2a8f4819d4f2/9789241565196_eng.pdf). [2016-3-15].

② Urban, M. C. (2015), "Accelerating extinction risk from climate change", *Science*, 348 (6234), pp. 571-573.

③ 李培超、王超：《环境正义刍论》，《吉首大学学报（社会科学版）》2005年第2期，第27—31页。

④ 习近平：《之江新语》，杭州：浙江人民出版社，2007年，第186—187页。

⑤ 人民日报社理论部：《“五大发展理念”解读》，北京：人民出版社，2015年，第66页。

### （三）以“实现碳达峰碳中和”为目标的生态承诺叙事话语

实现“碳达峰碳中和”既是中国向国际社会的庄严承诺，也是世界各国共同的目标和挑战。为应对全球性的气候变化，各国纷纷采取措施进行碳减排，积极提升碳汇能力，并多次举行联合国气候大会，制定并通过了一系列公约。其中，《京都议定书》依据“共同但有区别”的原则，基于总量控制目标，为每个国家分配了具体碳减排量，并且明确减排时间。<sup>①</sup>《巴黎协定》则明确了全球温控目标，并提出了21世纪中叶全球实现碳中和的要求。由此可见，“碳达峰碳中和”是全球应对气候变化的政治共识。目前，全球已有许多国家和地区提出了“零碳”或碳中和的气候目标。然而事实表明，各国对于这一目标的实现和落实之间存在着一定差距，作为环保之都的丹麦哥本哈根市暂时放弃2025年实现碳中和的目标，部分欧洲国家也将重启高耗能火力发电。此时，中国大力倡导践行“碳达峰碳中和”生态承诺，以一往无前的坚定决心展现出高度的生态自觉。

“碳达峰碳中和”的实现与否关系到人类共同的生存和发展。人类的过度活动导致全球变暖，全球变暖则是因为大气中二氧化碳浓度过高所致。联合国政府间气候变化专门委员会（Intergovernmental Panel on Climate Change, IPCC）拉响“红色警报”，在其发布的《气候变化2022：减缓气候变化》报告中指出，“过去十年的温室气体排放量处于人类最高水平，而且还在持续上升，如果不进行必要的干预行动，那么《巴黎协定》设定的目标将会落空”<sup>②</sup>。从国际安全看，地球目前的气候安全形势严峻。拉尼娜现象和负印度洋偶极子引发了非洲之角四十年来最为严重的干旱，该地区有1840万—1930万人面临粮食危机<sup>③</sup>；北半球夏季热浪和干旱事件使得欧洲国家遭遇高温和森林火灾，美国南部遭遇了有史以来最强的飓风侵袭，人民身心健康和财产安全受到极大的损害。由此可见，气候危机并非一国之痛痒，是关系世界各国生存发展的共同问题。一方面，“碳达峰碳中和”作为习近平生态文明思想中应对全球气候变化的近景和远景目标，是以自身生态承诺反哺世界生态可持续发展的叙事话语，具有鲜明的世界性向度。另一方面，作为国际传播的热点议题，主动回应“世界未来如何走”，以具有普遍价值的中国方案凝聚共识。有共识就会有互动基础，这表明以“实现碳达峰碳中和”为目标的生态承诺叙事并不是国际话语场域中线性的单向传播，而是基于互动反馈机制实现双向甚至是多向传播，有助于《巴黎协定》中的“生态承诺”不落空。

## 三、习近平生态文明思想国际传播的实践指向

习近平生态文明思想通过理论和实践的辩证互动得以不断完善<sup>④</sup>，其鲜明的价值向度和叙事话语阐明了习近平生态文明思想何以国际传播和以何国际传播。理论的表达最终需要回归现实，现实地看，随着近年来中国与世界的深度融合，中国与世界的关系与变局重构了中国国际传播的国家叙事话语体系；共情传播中的共情叙事奠定了国际传播的情感基调；数字技术的快速发展指明了国际传播的数字化方向，从而为习近平生态文明思想的国际传播构筑了实践愿景。

### （一）以国家叙事构筑习近平生态文明思想国际传播的叙事路径

国家叙事指叙事学视野下以国家为主体的政治传播，其作用在于对内凝聚共识和形塑国家认同感，对外向其他国家展现本国形象。<sup>⑤</sup>叙事就是讲故事，讲故事是国际传播的最佳方式。国家叙事作为观点交流和信息沟通的媒介，为习近平生态文明思想的国际传播提供了新的叙事路径。习近平

① 孙永平、胡雷：《全球气候治理模式的重构与中国行动策略》，《南京社会科学》2017年第6期，第29—37页。

② IPCC：“Climate Change 2022: Mitigation of Climate Change”，<http://www.ipcc.ch/report/ar6/wg3/>。[2022-4-4]。

③ 姬玉玺、张有利、于钦明：《全球正深陷气候危机之中》，《生态经济》2023年第1期，第5—8页。

④ 郁庆治：《习近平生态文明思想的国际传播研究：评估与展望》，《世界社会科学》2023年第4期，第5—21页。

⑤ 唐欣羽、陈先红：《国家叙事研究的理论视角、理论困境与实践指向》，《武汉理工大学学报（社会科学版）》2023年第6期，第31—39页。



生态文明思想是一种历时性和共时性的存在，并非基于线性历史观的平铺直叙，而是承接过去、解释现在、呼唤未来，具有时空特性，这就具体指明了国家叙事推动习近平生态文明思想国际传播的叙事路径。

第一，从纵向的时间维度进行国家叙事。首先，以传统的生态智慧为叙事起点。崇尚天人合一、道法自然，追求人与自然和谐共生的生态智慧跨越了数千年的历史，孔子的“天何言哉？四时行焉，百物生焉”<sup>①</sup>，老子的“人法地，地法天，天法道，道法自然”<sup>②</sup>，王阳明的“天地万物与人原是一体”<sup>③</sup>等思想表明古代中国在生态领域的国家叙事，建构了人们对“生态中国”及其独特生态智慧的认同，塑造了习近平生态文明思想国际传播的文化基因。其次，以人与自然和谐共生的现代化为叙事主题。在世界生态现代化的历程中，西方工业革命引发的生态危机给人们带来了严重的精神创伤。以史为鉴，中国的生态现代化道路规避了西方先污染后治理的老路，强调“人与自然是生命共同体，人类必须尊重自然、顺应自然、保护自然”<sup>④</sup>，从而开创了人与自然和谐共生的现代化，以此作为习近平生态文明思想国际传播的主题叙事具有现实性。

第二，从横向的空间维度进行国家叙事。这里的空间维度是指在生态文明建设当中国家如何组织、安排与协调各方，主要表现为生态制度的合理性与人民是否幸福。生态制度是否合理由人民来评判，二者相互嵌套。首先，在制度层面以“始终坚持用最严格制度最严密法治保护生态环境”<sup>⑤</sup>，加强习近平生态文明思想国际传播的顶层设计，进而在实施过程中逐步搭建起生态文明制度体系的“四梁八柱”。其次，在人民幸福层面以“让老百姓吃得放心、住得安心”<sup>⑥</sup>“为老百姓留住鸟语花香田园风光”<sup>⑦</sup>等叙事话语契合习近平生态文明思想以实现全人类共同价值的国际传播价值追求。

第三，超越时空进行国家叙事。异质思想在全球话语场域中相遇会因文化背景、意识形态等差异难以避免文化折扣，因而超越时空打造融通中外的新概念、新范畴、新表述，增强国家叙事的国际传播信度与效度至关重要。具体说来，基本价值与共享议题是超越时空限制的国家叙事。<sup>⑧</sup>首先，表现在生态领域的基本价值是环境正义。将环境正义纳入习近平生态文明思想国际传播的叙事框架之中，以环境正义理念构建可供交流的意义空间，从而以人类认同的基本价值缝合认知差异。其次，共享议题是指人类共同面临的挑战。从移情的角度来说，人们置身于生态危机之中更能产生移情作用从而达成共识加强全球治理。推动习近平生态文明思想的国际传播需要立足全球生态的共享议题进行叙事，在全球生态环境的动态变化中不断调整和创新国际传播的叙事框架。

## （二）以共情叙事聚合习近平生态文明思想国际传播的内生动力

相较于宏大的国家叙事逻辑，共情叙事从微观视角切入，将情感注入叙事主体，通过叙事主体的主观感受促使“通情点”发生作用，这有助于在国际传播中降低理解成本，减轻文化折扣。国际传播的目的是说服，而在文化、意识形态等差异悬殊的国际传播语境下，说服的效果往往不太理想。共情叙事强调立足用户的情感认同，而情感认同规避了文化差异、意识形态壁垒等问题，在情感认同的基础上链接共通的价值，促进理解和沟通，从而在国际传播中完成说服使命。以共情叙事推动习近平生态文明思想的国际传播能够聚合内在的情感动力，为提升国际传播效果寻求情感可能。

① 阮元（校刻）：《十三经注疏》（下册），上海：上海古籍出版社，1997年，第2526页。

② 汤漳平、王朝华（译注）：《老子》，北京：中华书局，2014年，第95页。

③ 王晓昕（译注）：《传习录译注》，北京：中华书局，2018年，第444页。

④ 习近平：《决胜全面建成小康社会 夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利》，《人民日报》2017年10月28日，第1版。

⑤ 习近平：《论坚持人与自然和谐共生》，北京：中央文献出版社，2022年，第43页。

⑥ 《十九大以来重要文献选编》（上），北京：中央文献出版社，2019年，第456页。

⑦ 《十九大以来重要文献选编》（上），北京：中央文献出版社，2019年，第457页。

⑧ 王昀、陈先红：《迈向全球治理语境的国家叙事：“讲好中国故事”的互文叙事模型》，《新闻与传播研究》2023年第7期，第17—32页。

第一，在内容上以民生议题进行共情叙事。民生问题作为人们最关心的问题，习近平总书记强调环境就是民生，并将其作为改善民生的着力点。一是在叙事中借助生态治理实践关联共情体验。通过不断探索，近年来中国生态治理取得了显著成效，不断向美丽中国目标迈进，擘画了中国式现代化的生态图景。在这一过程中，“绿水青山”转化为“金山银山”，自然价值与经济价值逐渐实现统一，“鱼逐水草而居，鸟择良木而栖”的景象逐渐形成，人民群众的获得感、幸福感、安全感不断增强。作为生态治理的参与者、见证者、受益者，更能感同身受地关联共情体验。二是在叙事中以环境正义诱发共同情感。习近平生态文明思想内在地包含环境正义理念，从环境正义的角度来看，人们可以平等享用环境资源和生存空间。现实而言，环境正义存在缺失现象。此时，将这种不公平现象投射到国际传播场域，使其快速进入受众认知领域，促使受众自发转换角色，从而链接共同情感。

第二，在对象上借助“景”“物”进行共情叙事。相比于就事论事，借助“景”“物”叙事更能提高国际传播的视觉感知力和情感力度。首先，以景叙情。自然山水比之人文景观更能唤起人们对美的感知，山水常用来指代自然，与自然有着天然的联系。“山水林田湖草是一个生命共同体”<sup>①</sup>采用人们易于理解和接受的传统山水文化元素来表述人与自然的和谐共生，叙述着人们对美好生活的向往之情，这也是习近平生态文明思想的现实追求。其次，以物寄情。动物是情感表达的载体之一，能够建构情感合意空间。云南野象群北迁事件是人与自然和谐相处的典型事例，在国际上引发了广泛的情感共鸣。动物情感与人类情感存在共通之处，在云南野象迁徙过程之中，母象帮助小象过河沟、象群将小象保护在中间的画面表现出人与动物的情感共通点，能够实现角色转化，将人自身的情感寄寓其中，这种共通的情感也能够强化人们保护生态的意识，从而强化共情叙事推动习近平生态文明思想国际传播的效果。

### （三）以数字技术赋能习近平生态文明思想国际传播的效能提升

数字技术的快速发展极大地改变了各种思想和理念的传播样态，传播也表现出更精准、覆盖面更广等特点，深刻影响了当前的国际传播生态。习近平总书记在全国生态环境保护大会上指出要“建设绿色智慧的数字生态文明”，不仅指明了生态文明建设的数字化方向，也为习近平生态文明思想的国际传播提供了新的思路。当前，数字化技术与人类生活的深度融合表明数字化、智能化将成为推进社会发展尤其是推进中国式现代化的“新引擎”，由此借助数字技术打造智能化国际传播新范式成为习近平生态文明思想国际传播的着力点。智能国际传播以数据、算法、算力等为核心要素<sup>②</sup>，结合这三要素有助于提升习近平生态文明思想国际传播的效能。

第一，借助大数据透视习近平生态文明思想国际传播现状。大数据以前所未有的方式将物理世界数字化和数量化，“人类的未来是镜像世界”正在成为现实。那么，大变局中的世界可以凭借大数据得以可视化描述，而各种思想、观念、理念也能通过大数据予以表征。首先，大数据依靠“数据收集+智能计算”的底层逻辑能够轻易洞察国际传播的现实境况，以数据可视化的方式营造习近平生态文明思想国际传播的数字化环境，呈现国际传播的数字化图景。其次，大数据能够进行文本分析和语义挖掘。通过文本分析和语义挖掘能够快速获取当前世界生态文明建设的最新信息，在以我为主的基础上，融合吸收有益成果深化对习近平生态文明思想的认识，从而提升习近平生态文明思想国际传播的效能。

第二，借助智能算法实现习近平生态文明思想的精准智能国际传播。在国际传播中，算法通过其强大的技术逻辑促使国际传播越发智能化。首先，借助算法实现受众精准洞察。依托算法技术分析习近平生态文明思想在不同国家、地区的传播现状、传播进展等，了解其在国际受众中的认同状

① 习近平：《论坚持人与自然和谐共生》，北京：中央文献出版社，2022年，第197页。

② 张云泉：《人工智能三驾马车——大数据、算力和算法》，北京：科学技术文献出版社，2021年，第8页。



况，从而快速洞察全球生态治理的特征、走向以及发展规律，深刻把握习近平生态文明思想的“普遍性和特殊性”，使其国际传播更加精准、高效。其次，借助算法实现精准议题推荐。通过调节算法模型参数提高国际用户聚焦中国生态议题的注意力或者增加其出现频率，在算法机制的作用下影响公众的注意力资源分配，有助于实现习近平生态文明思想在国际传播中的有效抵达。

第三，借助算力保障大数据和算法对习近平生态文明思想国际传播的作用。算力可以加快数据处理、特征提取和模型优先的速度，从而有效提升算法技术和数据分析的效率。在国际传播中，传播内容纷繁复杂，如何分析海量的数据生成用户画像则需要依靠算力，算力确保内容生成和传播，能够优化智能化国际传播生态链。对于习近平生态文明思想的国际传播而言，大数据透视习近平生态文明思想的国际传播现状、算法实现用户精准洞察等都依靠算力对模型进行不断训练，随着不断训练和优化计算模型直至模型“固定”，最终实现习近平生态文明思想国际传播的算法模型和数据分析模型优化。

## The Value Dimension, Narrative Discourse and Practice Orientation of the International Dissemination of Xi Jinping's Ecological Civilization Thought

GENG Jiyong<sup>1</sup>, WANG Xin<sup>2</sup>

(1. School of Foreign Languages and Communication, Beijing Jiaotong University, Beijing 100044, China;

2. School of Marxism, Beijing Jiaotong University, Beijing 100044, China)

**Abstract:** Ecological civilization is an important issue related to global sustainable development. Xi Jinping's ecological civilization thought not only inherits the traditional ecological civilization wisdom of the Chinese nation, but also absorbs the essence of modern human civilization progress. Its theoretical nature, contemporary nature, and feasibility have enhanced its dissemination and influence in the international community. Promoting the international dissemination of Xi Jinping's ecological civilization thought can build China's ecological narrative discourse, highlight China's ecological thoughts and sentiments, contribute China's ecological governance wisdom, and explain why it is disseminated internationally from a value perspective. Refining the narrative discourse that is oriented towards ecological people's livelihood, with ecological value as the core, and ecological commitment as the goal, attempts to build discourse consensus and identity in the international discourse field, and clarify how it is spread internationally from the perspective of civilizational exchanges and mutual learning. At the practical level, we use national narratives to build narrative paths, empathic narratives to gather endogenous motivations, and digital technology to empower efficiency improvements in order to explore the effective arrival of Xi Jinping's ecological civilization thought in international communication, thus highlighting its important contribution to global ecological governance.

**Key Words:** Xi Jinping's ecological civilization thought; international communication; narrative discourse; ecological governance

责任编辑：黄承梁